

# Young Authors' Club

FLORITA COOK, Editor

## JUNIOR DAY A SATIRE ON THE TRANSLATING OF SIXTEENTH CENTURY PROPHETIC VERSE

Original by Philip Dick

Pierre De Cadamusa was born in the small French village of St. Andre in Rue in 1547. His early life was exceedingly commonplace. After going to school he became a teacher of Art until at the age of thirty-five he mysteriously vanished, only to reappear as a member of a monastery in the South. There, he composed his first book of prophecies, "Le Pacific Corps" which unfortunately has been lost. However we have been able to find later writings of his. The reason is that De Cadamusa industriously pasted pages of his prophetic verse between the covers of more well known titles. So what have been bought as rare old masterpieces have turned out to be in reality, amazingly accurate prophecies of the future.

De Cadamusa wrote most of his

verses in a strange and almost unknown dialect of Latin, which can be translated only by someone who has spent a lifetime working on it. The reason he did this was that in France at that time there was a high rate on writings in French, German, true Latin, and English. Let us examine one of the verses. First, here it is as it was originally written:

"Nostrodamus cora foctum: ce serlion.  
A vire sanceo dest, Ir tu.  
Se citivo, ab virtus vj  
Nooce cruce savum dora."

Translated literally this is:

"The people shall hail the Light.  
For it shall mean deliverance.  
The Truvaaks' rejoice:  
But the water (flows) not."

Opinion on the meaning of this prophecy differs. However, it is the belief of the majority that "The people shall hail the light for it shall mean deliverance" refers to the mistimed races of Europe watching the exploding Allied bombs; and realizing that therein lies their hope.

"The Truvaaks," as I have explained, refer to a race of islanders. What is more obvious than that the reference is to the people of Great Britain?

The only meaning that I can offer is that it refers to the blowing up by the Russians of the great Dnieper Dam; symbolizing that even though we defeat Germany we must still rebuild the devastated areas which they have destroyed.

One of the main questions of the day is, "Who is going to win the war?" This is ably answered by another of De Cadamusa's prophecies: Cantus SIII. Here is the literal translation:

"The man fights on.  
But soon his days must end. Why? Ah, because the animal  
Is faster, and more diligent."

I have underlined animal and man, because herein lies the clue to the hidden meaning. In the original the word "man" is not used, but what is usually a synonym, "Biped" and for "Animal" "Four footed" is used. Inso Facto we now see that the reference is not to "biped" as a man, but "biped" as a number; thus "biped" becomes two! And by the same way; "four footed" is easily recognized as meaning four. So the lines are really intended to read:

"The two fight on.  
But soon his (their) days must end. Why?  
Because the four  
Are faster and more diligent."

Obviously, the "two" refer to Germany and Japan; while the "four" are Britain, Russia, the U. S., and China!

An amazing man, Pierre De Cadamusa!

"The Truvaaks were a race of islanders who dwelt in the Dik Delta.—P. D."

(And an amusing Junior writer, the author of the foregoing) He writes: "Having read a large number of Nostradamus articles, I came to the conclusion that the prophecies of this French astrologer were more the interpretation of the writer of the articles, and not that of Nostradamus. Hence this satire. I hope the readers will realize it is a satire, and will not go to the reference book and look up De Cadamusa." Well, I think the article speaks for itself and hope several members will be inspired to write in and give their reactions.)

CREDIT LINE  
Six credits for Philip Dick,  
January 25, 1944.

*Aunt Flo*  
139 Hagar Ave., Piedmont, Calif.